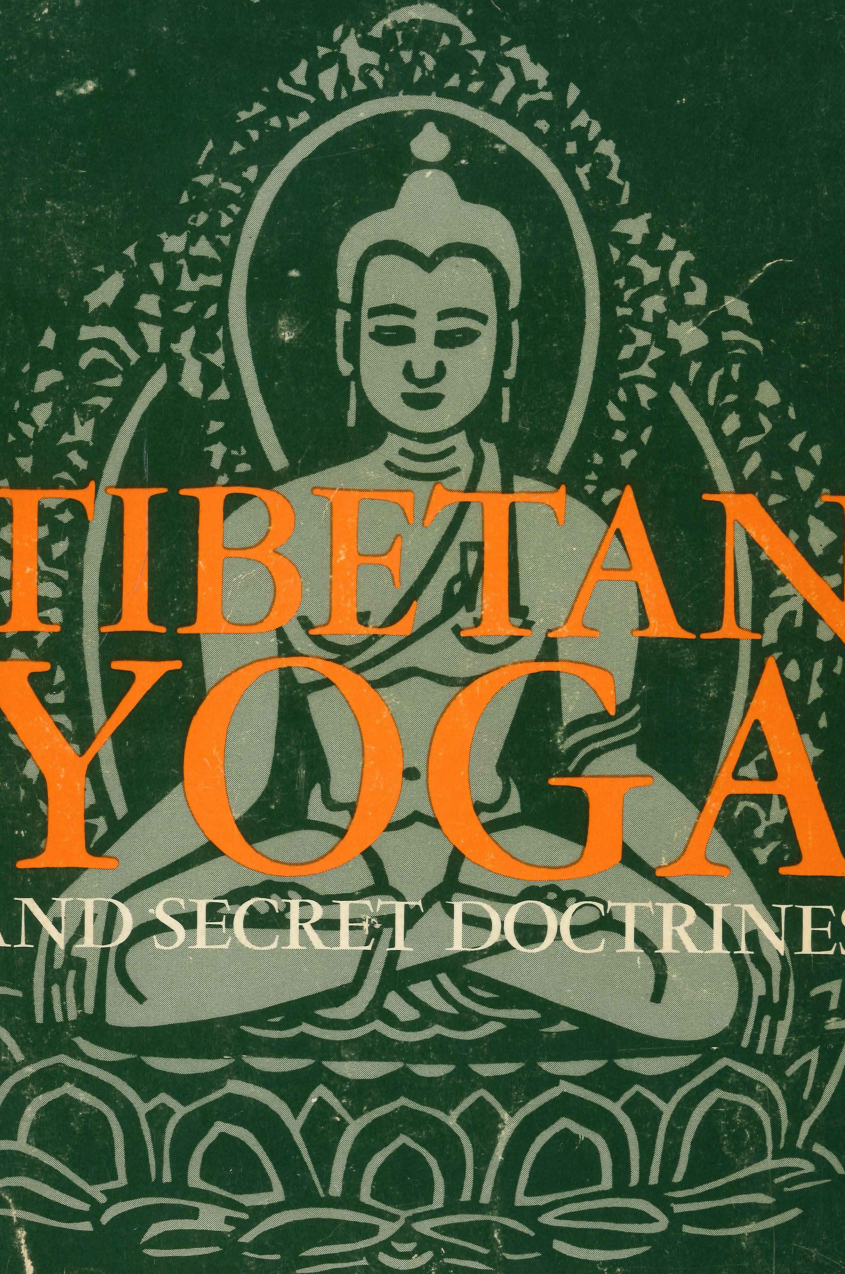


Edited by W. Y. EVANS-WENTZ



# TIBETAN YOGA

AND SECRET DOCTRINES

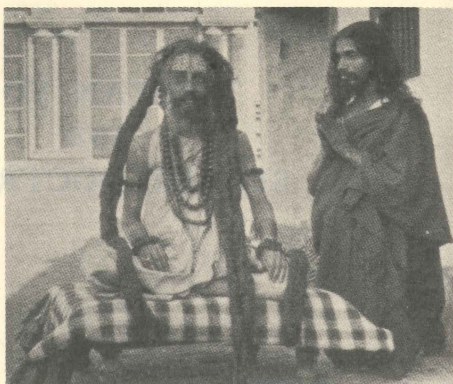
In Canada \$2.75

GB 212 \$2.50

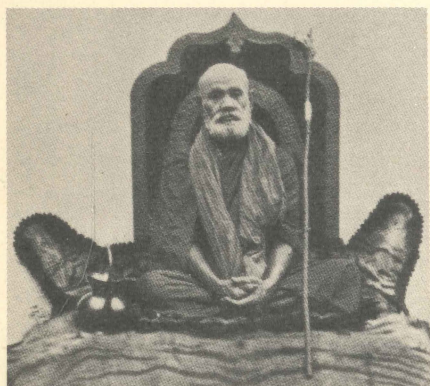




(1)



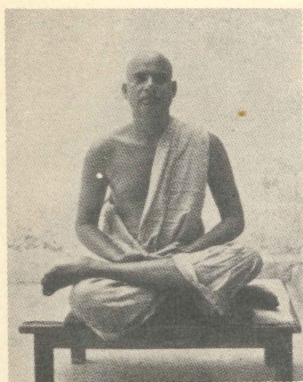
(2)



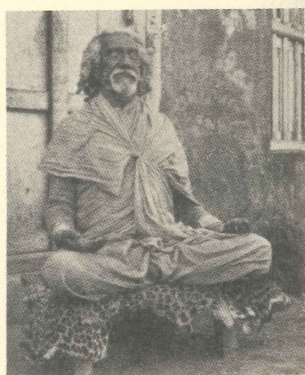
(3)



(4)



(5)



(6)

*From Photographs by the Editor*

# MODERN GURUS

Described on pages xviii-xix

# TIBETAN YOGA AND SECRET DOCTRINES

OR SEVEN BOOKS OF WISDOM OF THE  
GREAT PATH, ACCORDING TO THE  
LATE LĀMA KAZI DAWA-SAMDUP'S  
ENGLISH RENDERING

Arranged and Edited  
with Introductions and Annotations  
to serve as a Commentary by

W. Y. EVANS-WENTZ

M.A., D.LITT., D.Sc.

Jesus College, Oxford ; Author of  
*The Fairy-Faith in Celtic Countries* ;  
*The Tibetan Book of the Dead* ;  
*Tibet's Great Yogi Milarepa* ; *The*  
*Tibetan Book of the Great Libera-*  
*tion, &c.*

With Foreword

by

DR. R. R. MARETT

and

Yogic Commentary

by

TRANSLATOR-PROFESSOR CHEN-CHI CHANG

SECOND EDITION

OXFORD UNIVERSITY PRESS

LONDON OXFORD NEW YORK



FIRST PUBLISHED BY OXFORD UNIVERSITY PRESS, LONDON, 1935  
SECOND EDITION, 1958  
FIRST PUBLISHED AS AN OXFORD UNIVERSITY PRESS PAPERBACK, 1967

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA



## TABLE OF CONTENTS

PREFACE TO THE FIRST EDITION . . . . .	vii
DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS. . . . .	xviii
FOREWORD: From the Celtic Faith in Fairies to the Tibetan Science of <i>Yoga</i> , by Dr. R. R. Marett . . . . .	xxii
PREFACE TO THE SECOND EDITION . . . . .	xxv
YOGIC COMMENTARY, by Translator-Professor Chen-Chi Chang . . . . .	xxvii
GENERAL INTRODUCTION . . . . .	I
I. The Importance and Original Sources of this Volume . . . . .	I
II. The Commentary . . . . .	3
III. Some Misconceptions Concerning Buddhism . . . . .	3
IV. The Incompleteness of the Occident's Knowledge of Buddhism . . . . .	9
V. The Joyous Optimism of Buddhism . . . . .	10
VI. The Wisdom of the Mahāyāna . . . . .	14
VII. The <i>Yoga</i> Philosophy . . . . .	21
VIII. <i>Yoga</i> and Religion . . . . .	35
IX. Buddhistic <i>Yoga</i> . . . . .	38
X. The Psychology of the <i>Yogic</i> Visualizations . . . . .	44
XI. <i>Karma</i> and Rebirth . . . . .	46
XII. The Exoteric Versus the Esoteric Teachings . . . . .	49
XIII. The Translating and Editing of the Texts . . . . .	51
XIV. The Unity and Practical Value of the Texts . . . . .	53
XV. The New Renaissance and the Masters of Wisdom . . . . .	54

### BOOK I

#### THE SUPREME PATH OF DISCIPLESHIP: THE PRECEPTS OF THE *GURUS*

THE INTRODUCTION . . . . .	57
I. The Book's Compiler and his Fellow Disciple . . . . .	57
II. The Transmission of the Teachings . . . . .	58
III. The Texts of <i>The Precious Rosary</i> . . . . .	59
IV. The Precepts Compared with 'Elegant Sayings' . . . . .	60
THE OBEISANCE AND FOREWORD. . . . .	67
THE TWENTY-EIGHT CATEGORIES OF <i>YOGIC</i> PRE- CEPTS . . . . .	67
I. The Ten Causes of Regret . . . . .	67
II. The Ten Requirements . . . . .	68
III. The Ten Things to be Done . . . . .	69
IV. The Ten Things to be Avoided . . . . .	70

## TABLE OF CONTENTS

V. The Ten Things Not to be Avoided . . . . .	70
VI. The Ten Things one Must Know . . . . .	71
VII. The Ten Things to be Practised . . . . .	71
VIII. The Ten Things to be Persevered in . . . . .	73
IX. The Ten Incentives . . . . .	73
X. The Ten Errors . . . . .	74
XI. The Ten Resemblances Wherein One May Err . . . . .	75
XII. The Ten Things Wherein One Erreth Not . . . . .	76
XIII. The Thirteen Grievous Failures . . . . .	76
XIV. The Fifteen Weaknesses . . . . .	78
XV. The Twelve Indispensable Things . . . . .	79
XVI. The Ten Signs of a Superior Man . . . . .	80
XVII. The Ten Useless Things . . . . .	81
XVIII. The Ten Self-Imposed Troubles . . . . .	82
XIX. The Ten Things Wherein One Doeth Good to Oneself . . . . .	84
XX. The Ten Best Things . . . . .	85
XXI. The Ten Grievous Mistakes . . . . .	86
XXII. The Ten Necessary Things . . . . .	87
XXIII. The Ten Unnecessary Things . . . . .	88
XXIV. The Ten More Precious Things . . . . .	90
XXV. The Ten Equal Things . . . . .	91
XXVI. The Ten Virtues of the Holy <i>Dharma</i> . . . . .	92
XXVII. The Ten Figurative Expressions . . . . .	96
XXVIII. The Ten Great Joyful Realizations . . . . .	98
THE CONCLUSION . . . . .	99
THE COLOPHON . . . . .	100

## BOOK II

THE *NIRVĀNIC* PATH: THE *YOGA* OF  
THE GREAT SYMBOL

THE INTRODUCTION . . . . .	101
I. The History of the Great Symbol Teachings . . . . .	101
II. The Text and the Translation . . . . .	103
III. The Character of the Great Symbol Teachings . . . . .	108
IV. The Line of the <i>Gurus</i> . . . . .	110
THE OBEISANCE AND FOREWORD . . . . .	115
PART I: THE PRELIMINARY INSTRUCTIONS: THE TEMPORAL AND SPIRITUAL TEACHINGS . . . . .	115
PART II: THE ESSENTIAL SUBJECT MATTER . . . . .	121
The Ordinary Practices . . . . .	121
1. The <i>Yoga</i> of One-Pointedness . . . . .	122
2. The <i>Yoga</i> of the Uncreated . . . . .	135



## TABLE OF CONTENTS

xiii

The Extra-Ordinary Practices . . . . .	145
1. The <i>Yoga</i> of Transmuting Phenomena and Mind into At-One-Ment . . . . .	145
2. The <i>Yoga</i> of Non-Meditation . . . . .	148
PART III: THE CONCLUSION . . . . .	150
Recognizing the Great Symbol; and the Four <i>Yogic</i> Attain- ments . . . . .	150
Analysing the Impediments and Errors while Treading the Path . . . . .	151
Differentiating Experiences and Practical from Theoretical Knowledge . . . . .	153
THE COLOPHON . . . . .	153

## BOOK III

### THE PATH OF KNOWLEDGE: THE *YOGA* OF THE SIX DOCTRINES

THE INTRODUCTION . . . . .	155
I. The Four Classes of <i>Tantras</i> . . . . .	155
II. The Doctrine of the Psychic-Heat . . . . .	156
III. The Doctrine of the Illusory Body . . . . .	161
IV. The Doctrine of the Dream-State . . . . .	164
V. The Doctrine of the Clear Light . . . . .	166
VI. The Doctrine of the After-Death State . . . . .	167
VII. The Doctrine of the Consciousness-Transference . . . . .	169
THE OBEISANCE AND FOREWORD . . . . .	171
CHAPTER I: THE DOCTRINE OF THE PSYCHIC-HEAT . . . . .	172
Part I: The Five Preliminary Exercises . . . . .	173
1. Visualizing the Physical Body as being Vacuous . . . . .	173
2. Visualizing the Psychic Nerve-System as being Vacuous . . . . .	176
3. Visualizing the Protective Circle . . . . .	177
4. Training the Psychic Nerve-Paths . . . . .	180
5. Conferring the 'Gift-Waves' upon the Psychic Nerve- Centres . . . . .	181
Part II: The Three Fundamental Practices . . . . .	184
1. Producing Psychic-Heat . . . . .	184
2. Psychic-Heat Experiences . . . . .	195
3. Transcendental Psychic-Heat . . . . .	200
Part III: The Practical Application . . . . .	202
1. Obtaining the Benefit of the Warmth . . . . .	202
2. Obtaining the Benefit of the Bliss . . . . .	204

CHAPTER II: THE DOCTRINE OF THE ILLUSORY BODY . . . . .		209
Part I: Realizing the Impure Illusory Body to be <i>Māyā</i> . . . . .		209
Part II: Realizing the Pure Illusory Body to be <i>Māyā</i> . . . . .		210
1. The <i>Māyā</i> of the Visualizing State . . . . .		210
2. The <i>Māyā</i> of the Perfected State . . . . .		212
Part III: Realizing All Things to be <i>Māyā</i> . . . . .		214
CHAPTER III: THE DOCTRINE OF THE DREAM-STATE . . . . .		215
Part I: Comprehending the Nature of the Dream-State . . . . .		215
1. Comprehending It by the Power of Resolution . . . . .		216
2. Comprehending It by the Power of Breath . . . . .		216
3. Comprehending It by the Power of Visualization . . . . .		217
Part II: Transmuting the Dream-Content . . . . .		220
Part III: Realizing the Dream-State to be <i>Māyā</i> . . . . .		221
Part IV: Meditating upon the Thatness of the Dream-State . . . . .		222
CHAPTER IV: THE DOCTRINE OF THE CLEAR LIGHT . . . . .		223
Part I: The Fundamental Clear Light . . . . .		223
Part II: The Clear Light on the Path . . . . .		224
1. Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the Day-Time . . . . .		224
2. Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the Night-Time . . . . .		226
3. Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the After-Death State . . . . .		229
Part III: The Resultant Clear Light . . . . .		230
CHAPTER V: THE DOCTRINE OF THE AFTER-DEATH STATE . . . . .		232
Part I: Realizing the State of the Clear Light of the <i>Dharma-Kāya</i> while in the <i>Bardo</i> . . . . .		233
1. The <i>Bardo</i> of the Moments of Death . . . . .		235
2. The <i>Yogic</i> Art of Dying . . . . .		237
Part II: Realizing the State of the <i>Sambhoga-Kāya</i> while in the <i>Bardo</i> . . . . .		238
1. <i>Karmic</i> Results of Inability to Recognize the Clear Light . . . . .		239
2. Description of the After-Death Existence . . . . .		240
3. The After-Death Attaining of Enlightenment . . . . .		241
Part III: Realizing the State of the <i>Nirmāṇa-Kāya</i> while in the <i>Bardo</i> . . . . .		242
1. The <i>Bardo</i> of Seeking Rebirth . . . . .		242
2. The <i>Yogic</i> Art of Choosing a Womb . . . . .		245



## TABLE OF CONTENTS

xv

CHAPTER VI: THE DOCTRINE OF CONSCIOUSNESS- TRANSFERENCE . . . . .	246
Part I: The Three Transferences . . . . .	246
Part II: The Transference of the Consciousness by Meditat- ing upon the <i>Guru</i> . . . . .	247
1. The Practising . . . . .	248
2. The Practical Application . . . . .	250
THE COLOPHON . . . . .	250

## BOOK IV

### THE PATH OF TRANSFERENCE: THE *YOGA* OF CONSCIOUSNESS-TRANSFERENCE

THE INTRODUCTION . . . . .	253
I. <i>Pho-wa</i> and its Mastery . . . . .	253
II. The Related Doctrine of <i>Trongjug</i> . . . . .	254
III. The <i>Yogic</i> Tale Told by the <i>Gurus</i> . . . . .	255
IV. The <i>Yogic</i> Tale Concerning Typhoo . . . . .	256
V. The Secret Lore and its Survival . . . . .	256
PART I: THE PROFOUND PATH OF CONSCIOUSNESS- TRANSFERENCE . . . . .	261
The Refuge . . . . .	261
The Visualizing of Vajra-Yoginī and the <i>Gurus</i> . . . . .	261
The Prayer to the <i>Gurus</i> . . . . .	262
The Prayer to the Root- <i>Guru</i> . . . . .	264
The Meditation upon the <i>Guru</i> . . . . .	264
The Visualizing of Vajra- <i>Dākinī</i> and the <i>Gurus</i> . . . . .	265
The Colophon . . . . .	268
PART II: THE TRANSFERENCE OF THE CONSCIOUS- NESS OF ONE DECEASED . . . . .	269
The Visualization for Devotees of Lower Degree . . . . .	270
The Application of the Transference by Devotees of Higher Degree . . . . .	272
The State of the Highest Devotees . . . . .	273
The Colophon . . . . .	274
PART III: THE DESCRIPTION OF THE LINE OF THE <i>GURUS</i> . . . . .	274

## BOOK V

### THE PATH OF THE MYSTIC SACRIFICE: THE *YOGA* OF SUBDUING THE LOWER SELF

THE INTRODUCTION . . . . .	277
I. The History of the Doctrine of Non-Ego . . . . .	277

II. The Tibetan Versification . . . . .	278
III. The Practitioners of the <i>Chöd</i> Rite . . . . .	280
IV. The Essential Teachings . . . . .	281
V. The <i>Chöd</i> Rite as a Mystic Drama . . . . .	282
VI. The Comparison with the Tibetan Mystery-Play . . . . .	284
VII. The Origin of Disease According to the Lāmas . . . . .	285
VIII. The Comparison with the <i>Bali</i> Ceremony of Ceylon . . . . .	287
IX. The Art of Exorcism . . . . .	287
X. The Performance of the Mystery-Play . . . . .	289
XI. The Kinchenjunga War-Dance . . . . .	294
XII. The Anthropological Interpretation . . . . .	295
XIII. The <i>Bodhisattva</i> 's Mystic Sacrifice . . . . .	297
THE <i>YOGIC</i> DANCE WHICH DESTROYETH ERRO- NEOUS BELIEFS . . . . .	301
THE <i>YOGIC</i> DANCE OF THE FIVE DIRECTIONS . . . . .	303
THE TRANSFIXING OF THE ELEMENTALS OF SELF . . . . .	306
THE VISUALIZING OF THE <i>GURUS</i> AND DEITIES . . . . .	307
THE <i>YOGIN</i> 'S PRAYER, AND RESOLUTION . . . . .	308-9
THE DEDICATION OF THE ILLUSORY BODY IN SACRIFICE . . . . .	309
THE PRAYER TO THE <i>GURU</i> . . . . .	310
THE VISUALIZING OF THE CORPSE AND WRATH- FUL GODDESS . . . . .	311
THE SUMMONS TO THE SACRIFICIAL FEAST . . . . .	312
THE OFFERING OF THE SACRIFICIAL FEAST IN WORSHIP . . . . .	314
THE OFFERING OF THE SACRIFICIAL FEAST TO SPIRITUAL BEINGS . . . . .	315
THE DEDICATING OF THE ACT OF SACRIFICE . . . . .	315
THE DEDICATING OF THE MERIT OF THE ACT OF SACRIFICE . . . . .	316
THE COLOPHON . . . . .	318
THE ADDENDUM . . . . .	319
I. The Objects Needed for Practising the Rite . . . . .	319
II. The Place and the Mental Imagery Prescribed . . . . .	321
III. Directions to the <i>Yogin</i> . . . . .	323
IV. The Visualizing of the <i>Maṇḍala</i> . . . . .	324
V. The Mixed, the Red, and the Black Feast . . . . .	325
VI. The Meditation to Accompany the Sacrificial Offering . . . . .	327
VII. The Time for Performing the Various Feasts . . . . .	328
VIII. The Visualizing of the Human Skeleton and Wrathful <i>Dākini</i> . . . . .	329



## TABLE OF CONTENTS

xvii

IX. The State of Mind Necessary . . . . .	331
X. The Final Meditation . . . . .	332
XI. The Good-Wishes and Benediction . . . . .	333
XII. The Conclusion . . . . .	333

### BOOK VI

#### THE PATH OF THE FIVE WISDOMS: THE *YOGA OF THE LONG HŪM*

THE INTRODUCTION: THE <i>YOGA</i> OF THE FIVE WISDOMS . . . . .	335
THE SYMBOLIC SIGNIFICANCE OF THE LONG <i>HŪM</i> . . . . .	339
THE OBEISANCE AND MEDITATION . . . . .	340
THE CONCLUDING <i>MANTRA</i> . . . . .	341

### BOOK VII

#### THE PATH OF THE TRANSCENDENTAL WISDOM: THE *YOGA* OF THE VOIDNESS

THE INTRODUCTION . . . . .	343
I. The <i>Prajñā-Pāramitā</i> : its History and Esotericism . . . . .	343
II. Translations from an Apocryphal Text . . . . .	346
III. The Canonical Texts and Commentaries . . . . .	347
IV. The Doctrine of the Voidness Viewed Historically . . . . .	349
V. The Absolute as Inherent in Phenomena . . . . .	351
VI. The Practising of the <i>Prajñā-Pāramitā</i> . . . . .	352
THE OBEISANCE . . . . .	355
THE SANSKRIT AND TIBETAN TITLE . . . . .	355
THE QUESTION OF SHĀRI-PUTRA . . . . .	355
THE REPLY BY AVALOKITESHVARA . . . . .	356
THE <i>MANTRA</i> OF THE <i>PRAJÑĀ-PĀRAMITĀ</i> . . . . .	358
THE BUDDHA'S APPROVAL . . . . .	358
THE ADDENDUM . . . . .	359
I. The Superiority of the <i>Prajñā-Pāramitā</i> . . . . .	359
II. The Three Kinds of <i>Prajñā</i> . . . . .	361
III. The Personal Ego . . . . .	362
IV. The Existence or Non-Existence of Atoms . . . . .	363
INDEX . . . . .	365

RELIGION

# TIBETAN YOGA AND SECRET DOCTRINES

*Second Edition*

Seven Books of Wisdom of the Great Path  
Arranged and edited by W. Y. Evans-Wentz

Seven authentic Tibetan yoga texts, almost unknown to the occidental world until their first publication in English in 1935, are now available in this Galaxy Book edition. A companion to the unique *Tibetan Book of the Dead* (GB 39), which the late Dr. Evans-Wentz also edited, this volume, illustrated with photographs and reproductions of *yoga* paintings and manuscripts, contains some of the principal meditations used by illustrious Hindu and Tibetan *gurus* and philosophers through the ages in attaining Right Knowledge and Enlightenment. The editor, whose inquiry and research extended through more than fifteen years in the Orient, spent much time as a pupil of Hindu sages and Buddhist lamas. He has included a body of orally transmitted tradition and teachings received at first hand. These will be of particular interest to anthropologists and psychologists, and to students of comparative religion and practically applied *Mahayana Yoga*. Special commentaries precede each carefully rendered text, and a comprehensive preface contrasts the tenets of Buddhism with European concepts of religion, philosophy, and science.

*Yoga*, the tap root of Hinduism, Jainism, Zen Buddhism, and Taoism, has also influenced the development of Judaism, Islam and Christianity. These seven distinct but intimately related books, arranged in orderly sequence, afford a comprehensive view of the spiritual teachings which have shaped the culture of the Orient, and which are now increasingly enriching the West's appreciation of the depths of the human psyche.

The late W. Y. Evans-Wentz, formerly of Jesus College, Oxford, is also the author of *The Tibetan Book of the Dead* (GB 39), *The Tibetan Book of the Great Liberation*, and *Tibet's Great Yogi, Milarepa*. His substantial tetralogy of works on *yoga*, based on translations from the Tibetan, offers an "interpretation from within" rarely found in the works of Western scholars. During the early years of this century Dr. Evans-Wentz lived in India and in Sikkim, at the invitation of the Maharaja Sidkyong Tulku, where he studied occult doctrines intensively.

A GALAXY BOOK  
OXFORD UNIVERSITY PRESS, NEW YORK

cover design by Rita Kaye Schwartz